

CANDIDE

James Lowe direction musicale
Francesca Zambello mise en scène
Eric Sean Fogel chorégraphie

20, 22, 27 et 29 décembre à 20h
24 décembre à 15h
31 décembre à 17h
Théâtre du Capitole

Journée d'étude

Candide : « Monuments littéraires et spectacles musicaux (opérettes et comédies musicales) après 1945 »
Théâtre du Capitole, Grand foyer
13 décembre de 9h à 17h

Conférence

Candide : « Le meilleur des opéras possibles ? »
Frédéric Sounac, musicologue
Théâtre du Capitole, Grand foyer,
15 décembre à 18h

Renseignements et réservations : 05 61 63 13 13
www.theatreducapitole.fr

Contact Institut IRPALL

Christine Calvet, Institut IRPALL
christine.calvet@univ-tlse2.fr

Contact Théâtre du Capitole

Valérie Mazarguil - Tél: 05 61 22 31 32
valerie.mazarguil@capitole.toulouse.fr



toulouse
métropole

Toulouse en grand !

THÉÂTRE
DU
CAPITOLE

IRPALL
INSTITUT
DE RECHERCHE
PLURIDISCIPLINAIRE
EN ARTS, LETTRES ET LANGUES

CANDIDE
MONUMENTS LITTÉRAIRES
ET SPECTACLES MUSICAUX

16^e JOURNÉE D'ÉTUDE
→ THÉÂTRE DU CAPITOLE
Mardi 13 décembre 2016

Monuments littéraires et spectacles musicaux (opérettes, ballets et comédies musicales) après 1945

Journée d'étude organisée par l'Institut IRPALL de l'Université de Toulouse – Jean Jaurès et le Théâtre du Capitole sous la responsabilité scientifique de Michel Lehmann

La seconde moitié du XX^e siècle voit la production de spectacles lyriques en grande partie se populariser. Si les opérettes, purs produits bourgeois légers du XIX^e siècle, tirent leurs derniers feux, elles le réalisent à grand renfort de spectaculaire. C'est la grande période des spectacles mis en musique par Francis Lopez et Vincent Scotto, produits au Théâtre du Châtelet par Maurice Lehmann et portés par Luis Mariano, Georges Guétary, Bourvil... Si des sujets d'un quotidien rêvé remportent de gros succès (*La Route fleurie*, *La Belle de Cadix*...), ils cohabitent avec des spectacles historiques où l'évocation de grandes figures poursuit les stratégies dramatiques des opéras de l'ère romantique (l'impératrice Eugénie dans *Violettes impériales*, Francisco Goya dans *Le Prince de Madrid*, Marco Polo dans *La Toison d'or*...). C'est du côté de la comédie musicale anglo-saxonne que l'adaptation de monuments littéraires se montrera encore plus hardie. Pour certains de ces monuments, leur adaptation cinématographique en avaient révélé toutes les difficultés, mais les producteurs de musicals n'ont guère eu froid aux yeux dans leurs choix : *Don Quichotte*, *Les Misérables*, *Notre-Dame de Paris*, *Pygmalion*, *David Copperfield*... Le succès d'un spectacle populaire, souvent nécessaire du seul point de vue économique, est-il garanti par le choix d'un monument littéraire ? Faut-il pour cela passer outre les énormes difficultés d'adaptation qui peuvent toucher à la défiguration de l'original ? Et l'exigence d'authenticité et de respect de l'œuvre originale n'est-elle pas après tout un faux problème, si l'essentiel est de proposer un bon spectacle au public ?

Les chercheurs réunis par l'Institut IRPALL à l'occasion de cette journée d'étude organisée en collaboration avec le Théâtre du Capitole se pencheront sur les difficultés, les défis, les attentes et le clientélisme qui contraignent l'adaptation de ces monuments littéraires en spectacle de divertissement.

Programme de la 16^e Journée d'étude

- 9 h **Accueil du public**
- 9 h 15 **Ouverture**
Jean-Jacques Groleau, directeur artistique du Théâtre du Capitole
et Michel Lehmann, directeur de l'Institut IRPALL
- 9 h 30 **Petit plaidoyer pour un genre mineur de spectacle musical, lyrique, théâtral et chorégraphique**
Michel Lehmann, Université Toulouse-Jean Jaurès
- 10 h 30 **Ça se chante et ça se danse :
des Sonnets de Shakespeare à l'Apocalypse**
Nathalie Vincent-Arnaud, Université Toulouse-Jean Jaurès
- Pause
- 11 h 30 ***My fair Lady* (Lerner-Loewe) :
de la pièce à thèse au conte de fées**
Gilles Couderc, Université de Caen
-
- 14 h 30 **Don Quichotte : une étoile inaccessible ?
Man of la Mancha d'après Cervantès (1965)**
Frédéric Sounac, Université Toulouse-Jean Jaurès
- 15 h 15 **Table ronde :
Monuments littéraires, une garantie de succès ?**
- 16 h 30 **Fin de la journée**